

## RFP 100017426

### Question 1

***From the description giving in the RFP it looks like anywhere from 90 to 120 hours per week of training will be scheduled but by the pricing chart it looks like a total of 120 hours per fiscal year.***

***Can you please confirm the total yearly hours that could be expected?***

Answer: For this year, as we will likely start in September we would have a fall session and a winter session each with 13 weeks (and 90-120 hours). Thus, the hours for each session would range from 1,170-1,560 for a total in the first year of 2,340-3,120. Afterwards, we would expect to have a three sessions including a spring session and the total hours would then range from 3,510-4,680.

\*\*\*\*

***D'après la description donnée dans la demande de propositions, il semble que ce sont pour 90 à 120 heures par semaine de formation, mais d'après le tableau des prix, cela donne un total de 120 heures par année fiscale.***

***Pouvez-vous s'il vous plaît confirmer le nombre total d'heures annuelles à prévoir?***

Réponse : Pour cette année, puisque nous commencerons probablement en septembre, nous prévoyons une session d'automne et une session d'hiver de 13 semaines chacune (90-120 heures). Ainsi, le nombre d'heures pour chaque session varierait de 1 170 à 1 560 pour un total de 2 340 à 3 120 la première année. Ensuite, nous nous attendrions à avoir trois sessions par année, y compris une session de printemps, donc le nombre total d'heures serait alors de 3 510 à 4 680.

\*\*\*\*\*

### Question 2

***1. Pedagogical Advisor Qualifications - On p10 for M3 pedagogical advisors, you state "A pedagogical advisor may be responsible for training in the 2 official languages if they have the qualifications for both French and English." Do you require any additional qualifications for pedagogical advisors, beyond the teacher qualifications you specify in M4?***

Answer: No.

***2. Teaching Qualifications - On p11 for M4 the "B" part of your "A or B" description appears.***

***You basically require either:***

***A - a university degree, or***

***B - three years experience teaching federal public servants.***

***The B part goes on in the same paragraph with "If the studies were completed in an institution outside Canada, only an equivalency certificate from an accredited institution recognizing the credentials as Canadian equivalences will be accepted" This statement does not seem to apply to B. Does this statement actually apply only to A? Please clarify.***

Answer: Correct. The cited paragraph refers to the university degree.

***3. Number of Experience Hours Considered Equivalent to a Full-Time Year - On p11 for M4 for teacher qualification alternative B, you state "three years' experience." Can you indicate what number of hours of experience you require to count per year?***

Answer: The experience would be as a full time equivalent. The estimated hours per year would be 1,680. (Sharing our calculations: 45 weeks per year \*37.5 = 1,687.5 – then rounded down)

***4. Diplomas - Given there is a qualified teacher shortage at this time, would you give any consideration to teachers having a language teaching college diploma, or other non-teaching diplomas, combined with federal public servant teaching experience? We have many successful teachers lacking university academic credentials - who perform better than those with university degrees.***

Answer: We would not consider this.

***5. No-shows and rescheduling. On p22 you state "Protocols will be arranged to allow limited rescheduling and switching of appointments to maximize contractor services." Because last-minute schedule changes will have a significant impact on our teachers, can you propose a reasonable advance notice time period which will allow our instructor hours to be invoiced and the instructors to thereby be paid in the event of late reschedules or no-shows?***

Answer: Yes, we would establish a reasonable and agreed upon advance notice time period to reschedule or for the time to be paid.

\*\*\*\*

## Question 2

***1. Pour les qualifications des conseillers pédagogiques - À la page 10 pour les conseillers pédagogiques M3, vous indiquez «Un conseiller pédagogique peut être responsable de la formation dans les 2 langues officielles s'il possède les qualifications pour le français et l'anglais. Avez-vous besoin de qualifications supplémentaires pour les conseillers pédagogiques, au-delà des qualifications d'enseignant que vous spécifiez en M4?***

Réponse: Non

2. **Pour les qualifications pédagogiques - À la page 11 pour M4, la partie "B" de votre description "A ou B" apparaît.**

**Vous avez essentiellement besoin soit:**

**A - un diplôme universitaire, ou**

**B - trois ans d'expérience dans l'enseignement des fonctionnaires fédéraux.**

**La partie B se poursuit dans le même paragraphe avec «Si les études ont été complétées dans un établissement à l'extérieur du Canada, seul un certificat d'équivalence d'un établissement accrédité reconnaissant les titres de compétences comme des équivalences canadiennes sera accepté» Cette déclaration ne semble pas s'appliquer à B. Cette déclaration s'applique-t-elle réellement uniquement à A? Précisez s'il-vous-plaît.**

Réponse : Oui. Le paragraphe cité fait référence au diplôme universitaire

3. **Le nombre d'heures d'expérience considérées comme équivalentes à une année à temps plein - À la page 11 pour M4 pour l'alternative B de qualification des enseignants, vous indiquez «trois ans d'expérience». Pouvez-vous indiquer le nombre d'heures d'expérience dont vous avez besoin évaluer une année?**

Réponse : L'expérience serait celle d'un équivalent temps plein. Le nombre d'heures estimées par année serait de 1 680 (selon nos calculs : 45 semaines par an \*37,5 = 1 687,5 - et arrondi).

4. **Diplômes - Étant donné qu'il y a une pénurie d'enseignants qualifiés en ce moment, envisageriez-vous que les enseignants détiennent un diplôme collégial en enseignement des langues ou d'autres diplômes non d'enseignement, combinés à une expérience d'enseignement de fonctionnaire fédéral? Nous avons de nombreux enseignants qui réussissent sans diplôme universitaire – et qui réussissent mieux que ceux qui ont des diplômes universitaires.**

Réponse : Nous ne l'envisagerions pas.

5. **Absence et reprogrammation. À la page 22, vous déclarez que « Des protocoles seront mis en place afin de permettre une modification limitée des rendez-vous afin de maximiser les services de l'entrepreneur. »  
Puisque les changements d'horaire de dernière minute auront un impact significatif sur nos professeurs, pouvez-vous proposer un délai de préavis raisonnable qui permettra à nos heures de moniteur d'être facturées et aux instructeurs d'être ainsi payés en cas de reprogrammation tardive ou de non-présentation ?**

Réponse : Oui, nous fixons un délai de préavis raisonnable et convenu pour la reprogrammation ou le paiement du temps.

\*\*\*\*\*

### Question 3

*I see the solicitation closes June 18, 2021 at 2:00 PM, but:*

1. I would like to confirm the **Contract Award date**.

Answer: The contract would be awarded in the summer with a fall start date and would conclude at the end of the fiscal. For this year, we would likely start in September and have a fall session and a winter session each with 13 weeks. The intent is to renew for the subsequent fiscal year and have three sessions.

2. The **start date** for the Initial Contract Period (Contract Award to March 31, 2022)

Answer: For this year, we would likely start in September and have a fall session and a winter session each with 13 weeks.

3. Annex "B" Basis of Payment to be included in the Financial Bid. E1 states 120 hours, but it is stated in Annexe "A" Statement of Work under 5.0 "the contractor will provide between 90-120 hours of instruction **per week**". I just want to confirm that the Financial Bid will only include a **1-week price quote**, not the full year as stated in 4.0 Scope (3x 12-week sessions of registered students). Is that correct?

Answer: As per the RFP, Annex B Basis of Payment - Any estimated level of services specified in this pricing schedule is provided for bid evaluation price determination purposes only. Levels of efforts are provided as estimates only, and must not be construed as a commitment by ESDC to respect those estimates in any resulting contract.

Once the financial evaluation is completed, the contract will reflect the more accurate estimated number of hours required and total value for each year.

\*\*\*\*

### Question 3

*Je vois que la sollicitation se termine le 18 juin 2021 à 14 h 00, mais:*

1. *Je voudrais confirmer la date d'attribution du contrat.*

Réponse : Le contrat serait attribué au cours de l'été avec une date de début en automne et se terminerait à la fin de l'exercice. Pour cette année, nous commencerions probablement en septembre et aurions une session d'automne et une session d'hiver de 13 semaines chacune. L'intention est de renouveler pour l'année fiscale suivante et d'avoir trois sessions.

2. *La date de début de la période initiale du contrat (attribution du contrat jusqu'au 31 mars 2022)*

Réponse : Pour cette année, nous commencerions probablement en septembre et aurions une session d'automne et une session d'hiver de 13 semaines chacune.

**3. Annexe «B» Base de paiement à inclure dans la soumission financière. E1 indique 120 heures, mais il est indiqué dans l'annexe «A» Énoncé des travaux sous 5.0 «l'entrepreneur fournira entre 90 et 120 heures d'enseignement par semaine». Je veux simplement confirmer que l'offre financière ne comprendra qu'un devis d'une semaine, et non l'année complète comme indiqué dans la portée 4.0 (3 sessions de 12 semaines d'étudiants inscrits). Est-ce exact?**

Réponse : Conformément à l'annexe B de la demande de propositions (RFP), Base de paiement - Tout niveau estimé de services spécifié dans ce barème de prix est fourni uniquement à des fins de détermination du prix de l'évaluation de la soumission. Les niveaux d'efforts sont fournis à titre d'estimation seulement et ne doivent pas être interprétés comme un engagement de la part de l'ESDC à respecter ces estimations dans tout contrat résultant.

Une fois l'évaluation financière terminée, le contrat reflétera l'estimation plus précise du nombre d'heures requises et de la valeur totale pour chaque année.

\*\*\*\*\*

#### Question 4

***There was an amendment notice for May 13, 2021, however, we could not find an amendment attached online. Please advise.***

***Could you please confirm the closing date; in the RFP it states June 18, 2021 and on Buy and Sell and Merx June 21, 2021 is posted.***

Answer: The amendment was made to include the questions and answers document as an attachment to the RFP posting.

The closing date is June 18, 2021. The tender document is correct.

\*\*\*\*

#### Question 4

***Il y avait un avis de modification pour le 13 mai 2021, cependant, nous n'avons pas pu trouver un amendement joint en ligne. S'il-vous plaît-donnez conseil.***

***Pourriez-vous s'il-vous-plaît confirmer la date de clôture; dans la demande de propositions, il indique le 18 juin 2021 et sur Buy and Sell et Merx le 21 juin 2021.***

Réponse : L'amendement a été mis pour inclure le document de questions et réponses dans la partie jointe de l'affiche.

La date de clôture est le 18 juin 2021. Le dossier d'appel d'offres est maintenant corrigé.

\*\*\*\*\*

Question 5

1. ***In the Statement of Work (Annex A), Section 5.0 (Level of Effort), it is specified that the Contractor will provide between 90 to 120 hours of instruction per week. Is it possible to have an estimate of the percentage for teaching French and English?***

Answer: The ratio is approximately 70% instruction in French (from English) and 30% in English (from French).

2. ***In the Statement of Work (Annex A), in Section 4.0 (Scope), the training hours indicated are 8:00 a.m. to 12:00 p.m. and 1:00 p.m. to 5:00 p.m. Is that according to the Eastern Time time zone?***

Answer: For this, we would like a bit of flexibility. While most participants will be in the Eastern time Zone, we may have participants from the West.

\*\*\*\*

Question 5

1. ***Dans l'énoncé des travaux (Annexe A), à la section 5.0 (Niveau d'effort), il est précisé que l'entrepreneur fournira entre 90 à 120 heures d'enseignement par semaine. Est-ce possible d'avoir une estimation du pourcentage pour l'enseignement du français et de l'anglais?***

Réponse : Le ratio est d'environ 70% d'enseignement en français (à partir de l'anglais) et 30% en anglais (à partir du français).

2. ***Dans l'énoncé des travaux (Annexe A), à la section 4.0 (Champ d'application), les heures de formation indiquées sont de 8 h à 12 h et de 13 h à 17 h. Est-ce que c'est selon le fuseau horaire de l'heure de l'Est?***

Réponse : Pour cela, nous aimerions avoir un peu de flexibilité. La plupart des participants se trouveront dans le fuseau horaire de l'Est, mais nous pourrions avoir des participants de l'Ouest.

\*\*\*\*\*

Question 6

*We understand that you are looking for virtual classrooms.*

*We would like to know if the language of the learning platforms could also be considered.*

Answer: The learning platform should support the language needs of the users and have French and English capability.

\*\*\*\*

Question 6

*Nous comprenons que vous êtes à la recherche de classes virtuelles.*

*Nous aimerions savoir si des plateformes d'apprentissages linguistiques pourraient aussi être considérées.*

Réponse : La plateforme d'apprentissage doit prendre en charge les besoins linguistiques des utilisateurs et avoir des capacités en français et en anglais.

\*\*\*\*\*